

Українська версія  
Є російською, німецькою  
та англійською мовами



# Інформація про роботу в Німеччині

для біженців з України

# Informationen zum Arbeiten in Deutschland für Geflüchtete aus der Ukraine

## На кого розраховано брошуру?

---

Брошура інформує вас про Ваше право на проживання та роботу, якщо:

- Ви прибули з України та
- залишили країну через напад Росії 24.02.2022, та
- знаходитесь тепер у Німеччині.

## Де я маю зареєструватися в Німеччині і що відбувається потім?

---

Зареєструйтесь, будь ласка, у **відомстві у справах іноземців Ausländerbehörde**, за Вашим місцем проживання. Там Ви можете подати заяву на **тимчасовий захист**. Візьміть із собою документи, що засвідчують Вашу особу.

Пошук відомств у справах іноземців на „Willkommen in MV“ («Ласкаво просимо до Мекленбург-Передня Померанія»)

[willkommeninmv.de/ru/](http://willkommeninmv.de/ru/) (Російська)  
[willkommeninmv.de/uk/](http://willkommeninmv.de/uk/) (Українська)  
[willkommeninmv.de/en/](http://willkommeninmv.de/en/) (Англійська)  
[willkommeninmv.de/](http://willkommeninmv.de/) (Німецька)



Вас попросять надати Ваші особисті дані, Вас сфотографують та знімуть відбитки пальців (реєстрація, необхідна для впізнання особистості), якщо це вже не було зроблено в іншому органі Німеччини.

Потім Ви отримаєте **тимчасове посвідчення** про своє право на проживання в Федеративній Республіці Німеччина, так зване Fiktionsbescheinigung. Пізніше Ви також отримаєте **картку посвідки**, що підтверджує Ваше право на проживання на території Європейського Союзу.

Якщо Вам потрібна фінансова допомога, зверніться до центру зайнятості **Jobcenter** за місцем проживання, щоб подати заяву на отримання соціальних виплат.



Центр зайнятості –  
пошук інстанції

<https://web.arbeitsagentur.de/portal/metasuche/suche/dienststellen>

## Чи дозволяється мені працювати в Німеччині?

Вам дозволено працювати в Німеччині, якщо Ви подали заяву про надання тимчасового захисту для Вас, і, можливо, Вашої сім'ї у **відомство у справах іноземців** та у Вашому тимчасовому свідоцтві Fiktionsbescheinigung є слова „**Erwerbstätigkeit erlaubt**“ («трудова діяльність дозволяється»). Якщо у Вас немає такого документа, Ви не маєте права працювати. Однак, Ви можете у будь-який час подати заяву у відомстві у справах іноземців за місцем проживання для отримання відповідного під-

твердження. Якщо Ви хочете займатися **індивідуальною трудовою діяльністю**, то Вам може знадобитися дозвіл відомства у справах промислів. Проконсультуйтеся з цього питання, наприклад, у **торгово-промисловій палаті**.

### Торгово-промислова палата (ІНК) – пошук

пошук: [www.ihk.de](http://www.ihk.de)



### Чи можу я працювати за своєю отриманою спеціальністю?

В принципі, Ви можете працювати в Німеччині за отриманим Вами фахом. За більшістю професій у Німеччині ви можете влаштуватися на роботу лише в тому випадку, якщо **органом із визнання професійних кваліфікацій** визначено рівнозначність німецької професії (визнання). Сюди належать такі професії, як лікар, медбрат/медсестра, фізіотерапевт, вчитель/вчителька, вихователь/вихователька. У Шверіні, Ростоку та Нойбранденбурзі є консультаційні центри **мережі IQ**, які безкоштовно проконсультують вас та підтримають процедуру визнання.

### Мережа IQ Мекленбурга-Передньої Померанії – процедура визнання

[www.iq-mv.de](http://www.iq-mv.de)



## Я хотів би працювати, але я не говорю німецькою. Що я можу зробити?

Зі знанням німецької мови легше знайти роботу. Однак воно не є обов'язковою вимогою для кожної роботи. Ви повинні дуже добре знати німецьку мову для професій, для яких Вам також потрібне визнання, наприклад, лікар, медбрат/медсестра, фізіотерапевт, вчитель/вчителька, вихователь/вихователька. Існують різноманітні можливості вивчення німецької мови. **Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF)** пропонує інтеграційні курси, курси первинної орієнтації, курси для жінок та мовні курси для роботи.

Якщо Ви зареєстровані у **центрі зайнятості** та отримуєте соціальні виплати відповідно до Кодексу соціального права II, Ви отримаєте там інформацію про мовні курси, які пропонують BAMF. Крім того, Вас безкоштовно проконсультують **консультаційні центри для дорослих та професійні служби міграційної інтеграції** про мовні курси, які пропонують BAMF.



**Консультаційний центр  
для дорослих**

[www.bamf-navi.bamf.de](http://www.bamf-navi.bamf.de)



**Професійні служби міграційної інтеграції  
Мекленбурга-Передньої Померанії**

[www.ifdm-mv.de](http://www.ifdm-mv.de)

## Де я можу отримати допомогу, якщо мені ще бракує інших знань?

**Центри зайнятості** проконсультують Вас, якщо Ви там зареєстровані та отримуєте соціальні виплати відповідно до Кодексу соціального права II. Якщо Ви не потребуєте допомоги та не зареєструвалися в центрі зайнятості, Федеральне агентство з працевлаштування проконсультує Вас. *(Пошук інстанції - дивіться сторінку 3)*



Крім того,

- **професійні служби міграційної інтеграції** *(дивіться також сторінку 5)*
- **торгово-промислові палати** *(дивіться також сторінку 4)*
- **ремісничі палати**
- **та мережа IQ** *(дивіться також сторінку 4)*

можуть проконсультувати Вас безкоштовно, якщо Ви знаходитесь у пошуку можливостей підвищення кваліфікації.

**Ремісничі палати (HWK) –  
пошук**

пошук: [www.handwerkskammer.de](http://www.handwerkskammer.de)



## Я маю згоду про працевлаштування. Що буде далі?

Ви отримаєте **трудовий договір**, як правило, у письмовій формі. У ньому повинна міститись інформація про заробітну плату (загальну суму заробітку брутто), відпускні дні, місце роботи, робочий час та строки повідомлення про розірвання договору, звільнення. Ви можете побачити свій чистий заробіток нетто у розрахунку заробітної плати. Щоб наперед отримати уявлення про те, скільки Вам платитимуть, існують онлайн-калькулятори брутто-нетто.

Якщо у Вас є питання щодо майбутніх трудових відносин додатково проконсультувати вас зможе **консультаційний центр CORRECT!**



онсультаційний центр CORRECT!

[www.correct-mv.de/ENG/PL/RO/BG/UKR/RUS/ESP/](http://www.correct-mv.de/ENG/PL/RO/BG/UKR/RUS/ESP/)

## Якою є мінімальна заробітна плата? Чи це стосується і мене?

Мінімальна заробітна плата поширюється на всіх працівників та робітниць. Вона складає з 01.07.2022 10,45€ (брутто), з 01.10.2022 очікується 12,00€ (брутто). Винятки існують лише для осіб молодших 18 років без закінченого професійного навчання, а також для безробітних у перші шість місяців їх працевлаштування.

## До кого я можу звернутись, якщо у мене виникли проблеми з роботодавцем?

---

Якщо у Вас є конкретні проблеми, наприклад, якщо Ви вважаєте, що Ваш роботодавець платить вам недостатньо, ви можете звернутися до консультаційних центрів із справедливої праці **Netzwerk IQ/Faire Integration** (дивіться також сторінку 4) та **CORRECT!** (дивіться також сторінку 7). Вони проконсультують Вас безкоштовно та багатьма мовами.



## Хто допоможе у пошуку професійного навчання?

---

У **Федеральному агентстві** з працевлаштування є консультанти з професійної орієнтації, які допоможуть Вам знайти відповідну професію. **Консультація з профорієнтації** або навчання **центрів зайнятості** допоможуть Вам при пошуку місця для навчання. За найбільш поширеною в Німеччині формою навчання, **дуальному професійному навчанню**, Вас проконсультують відповідальні за професійне навчання організації, наприклад, **торгово-промислові палати** (дивіться також сторінку 4) та **ремісничі палати** (дивіться також сторінку 6). Крім того, якщо Вам віком від 12 до 27 років, Ви можете отримати безкоштовну консультацію у **молодіжних міграційних службах**.





## Які існують варіанти догляду дітей і до кого можна звернутись у зв'язку з цим? Чи маю я за це платити?

Через **Відомство у справах** молоді за місцем проживання Ви отримаєте список усіх дитячих денних дошкільних закладів (Kita) поблизу від Вас, а також **формуляр для реєстрації**. Ви також можете записати свою дитину до приватного дитячого денного дошкільного закладу. Для цього зареєструйтесь безпосередньо у вибраному Вами дитячому денному дошкільному закладі Kita. Оскільки вартість відвідування дитячої денної дошкільної установи може відрізнятись, найкраще отримати інформацію в органі місцевого самоврядування чи дитячому денному дошкільному закладі.



**Федеральне агентство з працевлаштування – консультація з профорієнтації**

<https://www.arbeitsagentur.de/bildung/berufsberatung>



**Молодіжні міграційні служби (JMD)**

[www.jugendmigrationsdienste.de/ru/](http://www.jugendmigrationsdienste.de/ru/) (Russisch)  
[www.jugendmigrationsdienste.de/en/](http://www.jugendmigrationsdienste.de/en/) (Englisch)  
[www.jugendmigrationsdienste.de/](http://www.jugendmigrationsdienste.de/) (Deutsch)

## З якого часу і де я можу записати свою дитину до школи?

Усі діти, починаючи з шести чи семи років, у Німеччині вважаються дітьми шкільного віку та мають відвідувати школу. Ви можете зареєструвати свою дитину в **будь-якій школі за місцем вашого проживання**, навіть якщо Ви ще не зареєструвались у відомстві реєстрації населення за місцем проживання. Поцікавтесь через **відомство у справах шкіл** за місцем Вашого проживання або зверніться до місцевої школи і попросіть поради. Школи у Мекленбурзі-Передній Померанії приймають усіх дітей. Безкоштовні консультації також пропонуються **молодіжними міграційними службами** (*дивіться також стор. 9*) у Вашому регіоні (для дітей та молоді віком від 12 років).

### Відомства у справах шкіл

[www.bildung-mv.de/lehrer/schulaemter/](http://www.bildung-mv.de/lehrer/schulaemter/)



## Чи можу я переселитись в межах Німеччини, щоб влаштуватись на роботу?

Вам дозволяється переселитись в межах Німеччини для початку роботи, навчання чи підготовки. Якщо у Вас є дозвіл на проживання, виданий відомством у справах іноземців, Ви повинні заздалегідь поінформувати його про запланований переїзд.

## Де я ще можу отримати інформацію?

Додаткову важливу інформацію про прибуття та проживання в Німеччині Ви знайдете, наприклад, на: дивіться наступні сторінки

### Germany4ukraine – Портал допомоги Федерального міністерства внутрішніх справ та батьківщини



<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ru>

RU



<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>

UA



<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-en>

EN



<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de>

DE

Федеральне відомство у справах міграції та біженців



<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/InformationenEinreiseUkraineRU/informationen-einreise-ukraine-node.html>

RU



<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraineUKR/informationen-einreise-ukraine-node.html>

UA



<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraineEN/informationen-einreise-ukraine-node.html>

EN



<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/informationen-einreise-ukraine-node.html>

DE

## Уповноважений з питань інтеграції федерального уряду



<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/война-в-украине-2008514>

RU



<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/війна-в-україні-2008512>

UA



<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/war-in-ukraine-2008510>

EN



<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>

DE

## Де я ще можу отримати інформацію?

### Handbook Germany – за підтримки уповноваженого з питань інтеграції федерального уряду



[https://handbookgermany.de/ru/  
ukraine-info](https://handbookgermany.de/ru/ukraine-info)

RU



[https://handbookgermany.de/uk/  
ukraine-info](https://handbookgermany.de/uk/ukraine-info)

UA



[https://handbookgermany.de/en/  
ukraine-info](https://handbookgermany.de/en/ukraine-info)

EN



[https://handbookgermany.de/de/  
ukraine-info](https://handbookgermany.de/de/ukraine-info)

DE

### Федеральне міністерство праці та соціальних питань Німеччини



[https://www.bmas.de/DE/Europa-  
und-die-Welt/Europa/Ukraine/  
FAQ-RU/faq-art-ru.html](https://www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/FAQ-RU/faq-art-ru.html)

RU



<https://www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/FAQ-UA/faq-art-ua.html>

UA



<https://www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/FAQ-EN/faq-art-en.html>

EN



<https://www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/FAQ-DE/faq-art-de.html>

DE

## Make-it-in-Germany – портал федерального уряду для кваліфікованих працівників



<https://www.make-it-in-germany.com/de/>

DE



<https://www.make-it-in-germany.ru>

RU



<https://www.make-it-in-germany.com/en/>

EN

## Загальна інформація

### **Видавець**

Міністерство економіки, інфраструктури, туризму та праці землі Мекленбург-Передня Померанія

Телефон +49 385 5880

[www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm](http://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm)

### **Фотосвідоцтва**

shutterstock

Стан

червень 2022

